



mamivac®

PRÜFEINHEIT

für elektrische Milchpumpen

TEST UNIT

for electrical breast pumps

UNITÉ DE CONTRÔLE

pour tire-lait électriques

UNIDAD DE COMPROBACIÓN

para extractores de leche eléctricos



REF 2899120

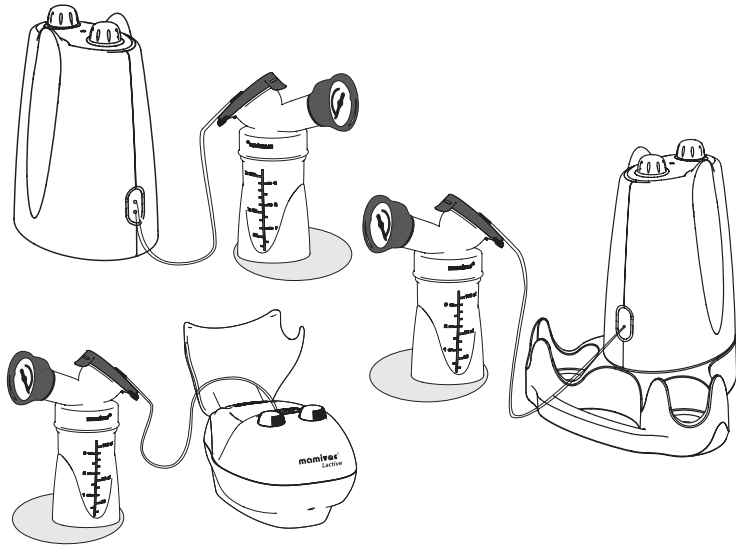
geeignet für:
adapted for:
convient pour :
apropiada para:

mamivac® LACTIVE
mamivac® SENSITIVE-C
mamivac® SENSITIVE-CFH

Made in Germany

Stand 2023-03

mamivac®.com



DE Anweisung zur Benutzung der Prüfeinheit.

1. Prüfeinheit in den Standfuß setzen.
2. Netzteil anschließen.
3. Prüfeinheit mit der Pumpe verbinden.
4. Vakuum-Einstellknopf auf rechten Anschlag drehen (maximales Vakuum).
5. Intervall-Wahlknopf auf rechten Anschlag drehen (längste Zykluszeit).
6. Prüfmanometer muss -33 kPa (± 3 kPa) anzeigen.

Leichte Toleranzen können sich durch das Manometer ergeben. Sollten Sie keine einwandfreie Saugleistung feststellen, so schicken Sie bitte die Milchpumpe an die aufgeführte Adresse ein. Die Prüfeinheit muss alle 2 Jahre vom Hersteller überprüft werden. Die nächste Prüfung ist auf der Prüfeinheit vermerkt.

GB Instructions for using the test unit.

1. Mount test unit into the base.
2. Connect power unit.
3. Connect the test unit to the pump.
4. Turn adjustment knob for vacuum clockwise to the right stop (maximum vacuum).
5. Turn selection knob for the cycle clockwise to the right stop (longest interval time).
6. The test gauge shall show -33 kPa (± 3 kPa)

Slight deviations (tolerance) may be caused by the pressure gauge. In case you determine faulty suction performance, please return the breastpump to the stated address. The test unit must be reviewed by the manufacturer every two years. The next review date is stated on the test unit.

FR Instructions pour l'usage de l'unité de contrôle.

1. Posez l'unité de contrôle sur le pied livré.
2. Branchez le bloc d'alimentation.
3. Branchez l'unité de contrôle sur le tire-lait.
4. Tournez le bouton de réglage du vide à droite jusqu'à la butée (force de succion maximale)
5. Tournez le bouton de sélection des intervalles à droite jusqu'à la butée (temps de cycle maximal)
6. Le manomètre de contrôle doit indiquer une valeur comprise entre -33 kPa (± 3 kPa)

Les éventuelles tolérances légères peuvent être dues au manomètre. Si vous constatez que la force de succion n'est pas suffisante, retournez le tire-lait à l'adresse spécifiée. L'unité de contrôle doit être vérifiée tous les 2 ans par une société agréée. La date de la prochaine vérification est indiquée sur l'unité de contrôle.

Prüfprotokoll für mamivac® SENSITIVE-C + mamivac® SENSITIVE-CFH

Seriennummer der Milchpumpe:.....

Datum	Anzeige Prüfeinheit	i.O.	Nicht i.O.	mamivac® Prüfeinheit	Prüfer
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	

D Bei der Aufbereitung von elektrischen mamivac® Milchpumpen für einen Wieder-Einsatz bei Patientenwechsel sind die Herstellerrichtlinien zu beachten. Weitere wichtige technische Informationen sowie diesen Vordruck erhalten Sie unter www.mamivac.com.

Werden erforderliche Werte nicht erreicht, bitte umgehend Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen.

TEST UNIT for mamivac® SENSITIVE-C + SENSITIVE-CFH**UNITÉ DE CONTRÔLE pour mamivac® SENSITIVE-C + SENSITIVE-CFH****UNIDAD DE COMPROBACIÓN para mamivac® SENSITIVE-C + SENSITIVE-CFH**

serial number of the breastpump:.....

numéro de série de tire-lait:.....

número de serie de extractor de leche eléctrico:.....

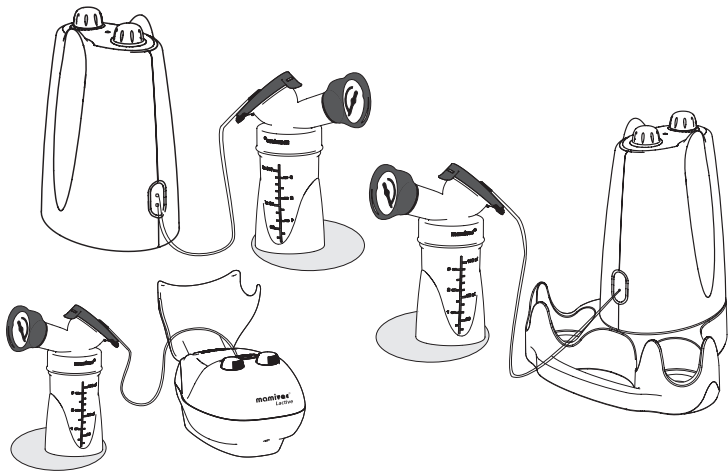
Date, Date, Fecha	Indication of test unit, Indication de l'unité de contrôle, Indicación de la unidad de comprobación	OK.	Not OK.	Test unit, appareil de contrôle, la unidad de comprobación.	inspector, vérifieur, comprobador,
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	
	-33 kPa (± 3kPa)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	REF 2899120	

GB Please observe the manufacturer's instructions when preparing electric mamivac® breast pumps for a reuse with different patients. Additional important technical information and copies of this form are available at www.mamivac.com. **Please contact the manufacturer immediately, if the required values are not reached.**

FR Lors de la remise en état de service des tire-lait électriques mamivac® pour leur usage par une autre utilisatrice, il faut obligatoirement respecter les directives du fabricant. Pour d'autres informations importantes et le présent formulaire, consultez notre site

internet www.mamivac.com. **Si les valeurs demandées ne sont obtenues, mettez-vous immédiatement en contact avec le fabricant.**

ES Para la puesta a punto de los extractores eléctricos de leche materna mamivac® para su uso ulterior por otra paciente, es imprescindible atenerse a las directivas del fabricante. Para más informaciones importantes así como el presente formulario, visite nuestro sitio internet www.mamivac.com. **En caso de no obtener los valores requeridos, póngase en contacto sin demora con el fabricante.**



ES Instrucciones para el empleo de la unidad de comprobación.

1. Colocar la unidad de comprobación sobre el pie suministrado.
2. Conectar la fuente de alimentación.
3. Conectar la unidad de comprobación con el extractor de leche materna.
4. Girar el botón de regulación del vacío hacia la derecha hasta el tope (vacío máximo)
5. Girar el botón de selección de los ciclos hacia la derecha hasta el tope (ciclo más largo)
6. El manómetro de comprobación debe indicar un valor entre -33 kPa (± 3 kPa)

Las ligeras tolerancias podrían ser atribuidas al manómetro. En caso de averiguar que la intensidad de succión no es suficiente, devuelva el extractor de leche a la dirección indicada. La unidad de comprobación debe ser verificada cada 2 años por el fabricante. La fecha de la próxima verificación se encuentra indicada en la unidad de comprobación.

GB1010026M



Kimetec GmbH
Gerlinger Straße 36-38
71254 Ditzingen

Tel.: +49 (0) 7156 / 1 76 02 - 200
Fax: +49 (0) 7156 / 1 76 02 - 500
info@kimetec.de

mamiVAC®.com

Made in Germany